

Adilene Garcia's Testimony (Francisca Gabriel)

Muy buenas tardes estimados miembros del Comite de Educación.

Mi nombre es Francisca Gabriel y hoy hablare en nombre de mi prima, quien no puede hacerlo por razones personales.

Soy Adilene Garcia una madre, residente de la ciudad de Bridgeport, y miembro de Make the Road CT.

Estoy aqui en favor del proyecto de Ley HB 6663, una ley que establece el Derecho de los Padres y Estudiantes que aprenden Inglés.

Mi hija es una estudiante de primer grado en la escuela John Winthrop, Soy una madre completamente involucrada en su educación, con frecuencia uso la plataforma Parent Square; **y aun asi ayudarla en su rendimiento ha sido una tarea difícil para mi por no saber Inglés.**

MI primer idioma es Español y sin embargo trato de comunicarme con la maestra. Meses atrás, fue el cumpleaños de mi hija, y le solicite a la maestra saber el número de estudiante del salón para enviar algo para que los niños compartieran; al parecer la maestra nunca me entendio, ya que el cumpleaños de mi hija paso y yo nunca recibí ninguna información. No le di mayor importancia, ya que solo se trataba de una celebración. Pero sin embargo, han pasado otros acontecimientos que si tienen relevancia.

En la evaluaciones anteriores mi hija obtuvo una mala calificación en escritura, esto me preocupo mucho y empece a buscar la forma de ayudarla para mejorar su rendimiento académico. Contacte a la maestra para pedirle que me envié el examen o algun material para poder estudiar con mi hija; ya que la forma como me entere que mi hija habia reprobado la evaluación fue a través de Power School y no por la maestra, quien hasta ahora no me ha dado ninguna respuesta. Han pasado dos meses y sigo con la incertidumbre del desempeño academicoo de mi hija.

Estoy preocupada que los días pasen, el final del ciclo escolar se acerca y mi hija no pueda tener la ayuda que necesita, La he registrado en un programa de tutorias privadas después de la escuela para que ella pueda mejorar. La tutora me pregunta cual es la sugerencia de la maestra sobre lo que mi niña debe trabajar más, pero yo no tengo ninguna respuesta. La unica forma de comunicarme con ella es por medio de Parent Square, ya que la barrera del idioma me impide hacerlo de manera verbal; pero aun asi esto no es posible porque ella no me responde los mensajes.

Como madre tengo derecho a tener una reunión en mi idioma para entender el progreso academicoo de mi hija y poder ayudarla a superar las dificultades que actualmente afronta. No me gustaria que el problema de aprendizaje de mi niña se deba a una causa más profunda y que yo no pueda tomar precauciones a tiempo.

Por eso hoy estoy aqui solicitando se pase la ley HB 6663, una ley que ayudara a las madres como yo, para poder estar completamente involucradas en la educación de nuestros hijos y ayudarlos a tener mejores calificaciones.

Muchas gracias!

Good afternoon, dear members of the Education Committee.

My name is Francisca Gabriel and today I will speak on behalf of my cousin, who cannot speak for personal reasons.

I'm Adilene Garcia, a mom, and resident of the city of Bridgeport, and a member of Make the Road CT.

I am here in favor of HB 6663, a law that establishes the Rights of Parents and Students who learn English.

My daughter is a first grader at John Winthrop School, I am a parent fully devoted to her education, I frequently use the Parent Square platform, and even like that it is difficult to help her with her overall performance due to the language barrier.

My first language is Spanish and yet I try to communicate with my child's teacher. Months ago, for my daughter's birthday, I asked the teacher to know the number of students in the classroom, in order to send something so that the children could share; Apparently the teacher never understood me, and I never received any information since my daughter's birthday. At that point, I didn't give it much importance, since it was just a celebration. However, other events have occurred that do have relevance.

In the last school evaluation, my daughter received a bad grade in writing. This immediately worried me and I started looking for a way to help her improve her academic performance. I contacted the teacher to ask her to send me a test, or some study material that I can use to study with my daughter. I found out my daughter had failed her evaluation through PowerSchool, and not by the teacher, who until now has not given me any answers to my requests. Two months have passed since then, and I'm full of uncertainty in regard to my daughter's academic performance.

I am worried that the days are passing, the end of the school year is approaching, and my daughter will not be able to get the help she needs. I have signed her up for a private tutoring program after school so that she can improve. The tutor asks me what the teacher's suggestion is about what my girl should work on more, but I don't have any answer. The only way to communicate with the teacher is through Parent Square, since my language barrier prevents me from doing so verbally. Even like that I'm not able to communicate with her, because she does not answer my messages.

As a mother, I have the right to have a conference with the teacher in my language, in order to understand my daughter's academic progression and to help her overcome the difficulties she currently faces. I would not want my child's learning issues to be caused by a deeper problem, and that I'm not able to take adequate precautions before things escalate.

That is why I am here today requesting the passing of HB 6663, a law that will help mothers like me to be fully involved in our children's education and help them have better grades.

Thank you so much!